

## 2. 研究理论

### 2.1 偏误分析

偏误是一种经常出现的语言现象。偏误是指由语言学习者对目的语掌握不好而产生的一种语言规律中的错误，当事人一般自己难以察觉，也不能改正，同一类错误会重复出现，反映了说话者语言能力和水平的不足。

根据朱（2008），偏误指学习者掌握一定目的语语法规则之后出现的系统性错误。此时学习者已经可以生成大量合格的句子，但由于对目的语语法规则还掌握得不准确、不全面、常常出现因目的语规则泛化而产生的偏误。另外，也经常受到母语的语法规则的影响，对学习产生负迁移，从而引起偏误。

偏误分析的方法是解释偏误，包括收集资料、辨识资料、描述偏误、解释偏误和讲评偏误。根据 Corder 在周（2012），分析偏误有三种作用：

1. 让教师了解学习者的学习情况；
2. 让研究者了解学习者是如何学习语言的；
3. 是学习者赖以发现目的语规则的工具。

### 2.2. 中文副词理论

根据黄和廖 (2016), 中文副词大都能作状语，大部分能修饰动词，近半数能修饰形容词。副词放在动词或者形容词前面。

根据黄和廖 (2016), 副词分以下八种：

1. 表示程度, 如：很、最、太、非常等。
2. 表示范围, 如：都、全、一起、只等。
2. 表示时间, 如：已经、刚刚、正在、立刻、永远、突然等。
4. 表示否定、肯定
  - 表示否定, 如：不、不必、没有、不用等。
  - 表示肯定, 如：必、是等
5. 表示外所, 如：四处、随处等

6. 表示方式, 如: 特意、忽然、连忙、赶紧、悄悄、安安等
7. 表示语气, 如: 难怪、大约、幸亏、明明等
8. 表示联系, 如: 便、有、却等

### 2.2.1 程度副词

#### a. 程度副词“太”

根据刘 (2013) 程度副词“太”有三个意义: 过甚、表示“很”、形容程度高。“太”的搭配是: “太 + 形容词 + (了)”。

如: 爸爸太累了。

你的小狗太聪明了。

根据李禄兴 (2011), “太”可以跟会、能、喜欢、想、爱等配合, 来深化它的程度。如: 这个老板太会做生意了!

根据肖 (2018), 副词“太”能表达赞美类与不满类两种情态。表达赞美类的情态时, “太”后面一定跟褒义类形容词, 形式是: “太 + 褒义 + 了”如: “你们讲得太好了”。表达不满类的情态时, 副词“太”的后面可以跟褒义、中性、贬义词, 配合。如: “车开得太快了, 太危险了”。

根据徐建宏 (2005), “太”一般不能修饰动词, 但能修饰某些动宾结构。“太”可以修饰“有+名词”动宾结构。一般来说可以进入该结构的名词是抽象名词, 如: 创意、意思等。它的形式是: “太 + 有 + 名词”。如: “太有意思了”, “太创意了”。

#### b. 程度副词“很”

根据张凯 (2010), “很”是一种程度副词, 一般用在形容词或者表示心理活动的动词以及某些助动词或动词短语前表示程度高。

很 + 形容词, 如: 他的家很大。

根据刘询 (2013), 副词“很”有时候只有语法作用, 并不一定是“very / sangat”的意思。程度副词“很”一定要放在名词与形容词之间。

“名词+ 很+ 形容词”

副词“很、非常、十分”都可以用来表示程度高，同时也是我们日常生活中的使用频率也很高。副词“很、非常、十分”后都可以加上动词或者形容词，来表示程度高。

### 2.2.2 时间副词

#### a. 时间副词“在”、“正在”

根据杨寄洲（2012），“正”是表示对应某时间动作进行；“在”是表示动作进行的状态；而“正在”指对应某时间与动作进行的状态。有的动词不能和“正”、“在”、“正在”配合。这些动词是“是、在、来、去”等。

副词“正在”的印尼文翻译是“sedang”。根据 Alwi（2011），在印尼文中，“sedang”用来表示某个动作进行的状态。

“正在”表示动作的进行和持续“正在”的形式是：主语 + 正在 + 动词 + 宾语（苗东霞，2007）。

#### b. 时间副词“还”和“还是”

中文副词“还”表示动作或者状态持续不变。根据 Yi Ying (2011), 副词“还”也可以用来表示行为动作继续进行或情况继续存在 (连续性 / *continuity*)。

当“还”表示连续性的时候，一般“还”以后要加“在”。根据张凯 (2010), “还在”是用来表示某种事情或者动作在发生和继续存在。“还在”在句子中的形式：“主语 + 还在 + 动词词组”。如：妈妈还在生气吗？

根据林亭序 (2011) 中文副词“还是”主要有三个作用：

- 持续（表示行为、动作或状态保持不变）
- 实现（表示事情经历一定周折后呈现的结果）
- 选择（表示说话人在考虑、比较，用“还是”引出选择的一项。

中文副词表示“还是”表示持续时，一般表示事情发生或即将发生。如：姐姐不让他去，他还是去了。形式是：

“……，(但是 / 可是) + 主语 + 还是 + 动词词组”

c. 时间副词“已经”

根据张凯(2010),“已经”表示在说话以前,动作状态就发生了,到说话时,其结果状态仍然存在。它的形式是:已经+动词组词+了”。

如:他已经回来了。

姐姐已经结婚了。

根据张宜生(2014),“已经”也可以跟形容词与时间词配合,形式是:

- “已经(+“很”)形容词+了。

如:我的妈妈已经老了。

- “已经”+时间+了。

如:已经八点了,妹妹还没回来。

d. 时间副词“就”

根据齐沪扬(2014),副词“就”有多种作用,它在不同的句子里面表示不同的意思。如:“他就来”,这里“就”相当于“马上”,是时间副词;“我就借了两本书”,这里“就”相当于“只”,是范围副词;“你不让我干,我就要干”“就”相当于“偏”,是语气副词;“学习不刻苦就难以取得好成绩”,这里“就”是关联副词。

根据杨(2013),“就”主要用法是表示时间。表示时间副词间主要有三种:

- 表示很短时间以内将要发生;如:我等了两分钟老师就来了。

- 表示两个动作紧接着发生;如:她吃了饭就看电视。

- 表示事情发生得早;如:她十八岁就结婚了

### 2.2.3 范围副词

a. 时间副词“就”和“就是”

根据杨(2013),除了表示时间此外,“就”也表示加强肯定、可以表示在某种条件或者情况下会自然产生某种结果、就和“只”的意思相似等。表示范围时,“就”与“只”的意义相似。

表示范围的“就”跟副词“只(hanya/just)”的意义是一样。当“就”表示时间时，它跟副词“只”的用法和作用不一样。根据黄和廖 (2016)，当副词“就”表示时间时，“就”与“只”不能互相代换。它们两种有不同的意义。

根据中国华文教育（2008），副词“就是”可以用来强调肯定。形式是：“就是 + 动词/表示坚决，不可更改，多用于排斥任何条件的句子。

“就是”加形容词或者动词时，它的作用是强调肯定某种性质或状态，反驳意味。“就是”与名词配合时，它的作用是确定范围。

表示强调肯定的中文副词“就是”跟印尼副词“yaitu”有同样的作用。根据 (Alwi, 2011)。“yaitu”在印尼文用来详细地描述句子前面所说的部分。印尼文副词“yang”的中文翻译也有“就是”的意义。印尼文中“yang”用来加强前面所说的事情 (Alwi, 2011)。

#### b. 范围副词“只”

根据刘询 (2013)，副词“只”一般放在动词之前，或者在助动词 *auxiliary verb* “会、能”之前。“只”在句子中的形式时：“只 + 动词”或者“只 + 会 / 能 + 动词”。

如：- 玛丽只有一个姐姐。

- 她只能说两句英文。

- 我妈妈只会说中文。

表示范围时，副词“就”与“只”的意义相似。根据黄和廖 (2016)，当副词“就”表示时范围的时候，“就”与“只”能互相代换。它们两种有同样的意义。

如：我在北京只有一个朋友。

我在北京就有一个朋友。

#### 2.2.4 否定副词

##### a. 否定副词“是否”或者“是不是”

根据张宜生（2014）简单地说，“是否”的意思就是“是不是”。是否在句子里要放在动词或者形容词之前（是否 + 动词 / 形容词）。

如：“他是否能来，还不一定。”

根据 杨寄洲 (2012), 在陈述句句尾加上表示疑问的语气助词“吗”构成汉语的是非问句。如：你是老师吗？

#### 2.2.5 联系副词

##### a. 副词“也”

根据苗东霞，（2007）“也”单用或连用，表示几种情况同时存在等意义，有强调的作用。形式是：

– 主语 + 也 + 动词或动词组词。

如：他也是学生。

– 主语 + 也（+副词）+ 形容词。

如：他也很高。

#### 2.3 相关研究

Yenny Suryawaty 在《丹戎布拉国立大学中文系 2014 届学生使用汉语副词“就”与“才”的偏误分析》研究了“就”与“才”的偏误分析。研究结果发现副词“就”使用错误的有 40%，副词“才”使用错误的有 33%。偏误类型是误代偏误和错序偏误。丹戎布拉国立大学中文系 2014 届学生使用副词偏误的原因是印尼语的负面转移（Suryawaty, 2017）。

Alrizni Nadia Febritianti 和 Intar Yuniar 研究了《印尼基督教大学中文系第学生使用副词“再”与“又”的偏误分析》。发生偏误的原因是表达者语法错误，不是第二语言使用者缺乏能力。偏误发生是因为表达者选择不恰当的词语（Febritianti 和 Yuniar, 2017）。

另外的研究，是由 Daniel 和 Thamrin 而做的。它们研究《副词“还”与“更”的使用偏误分析》。根据分析结果，可以知道偏误有三种：遗漏偏

误、误代偏误、和排序偏误。遗漏偏误 5%、误代偏误 31%、排序偏误 41%。偏误发生的原因是受印尼语的影响，学生对“还”与“更”的用法不够了解，缺乏汉语词汇（Daniel 和 Thamrin, 2017）。

以上研究都是对两种中文副词的使用方法做比较，研究是数量分析的研究，研究资料是问卷。本研究利用学生自己做的视频作为研究资料，笔者对视频中出现的副词使用偏误进行分析。